

**Präsidenten-Runde
veranstaltet vom
österreichischen Verfassungsgerichtshof
in Wien
von 9. bis 11. September 2012**

Programm

Samstag, 8. September 2012*:

Anreise von Teilnehmern; Begrüßung am und Transfer vom Flughafen Wien Schwechat (VIP-Service im GAC) zum Hotel; Bezug der Zimmer im *GRAND HOTEL WIEN*

Sonntag, 9. September 2012:

Anreise weiterer Teilnehmer; Begrüßung am und Transfer vom Flughafen Wien Schwechat (bzw. Zielbahnhof) zum

*GRAND HOTEL WIEN
1010 Wien, Kärntner Ring 9
Tel. +43 (1) 515 80-0*

Check-in an der Hotelrezeption (ab 14.00 Uhr). Unterlagen zur Registrierung und zur Teilnahme an der Präsidenten-Runde befinden sich in den Hotelzimmern.

19.00 Uhr: Begrüßungsempfang im *FOYER* und bei Schönwetter auf der *TERRASSE*
im GRAND HOTEL WIEN, DACHGESCHOß

ca. 20.00 Uhr: Abendessen im Restaurant

*„LE CIEL“
im GRAND HOTEL WIEN, DACHGESCHOß*

Montag, 10. September 2012:

ab 6.30 Uhr: Frühstücksbuffet für alle Gäste im 1. Untergeschoß
(Galerie und Salons 1 und 2)

9.00 bis 9.30 Uhr: Registrierung von spät anreisenden Teilnehmern im *FOYER*
vor dem Veranstaltungssaal im 2. Untergeschoß

10.00 bis ca.
12.00 Uhr: Präsidenten-Runde des XVI. Kongresses der Konferenz der Europäischen Verfassungsgerichte

*im GRAND HOTEL WIEN (2. Untergeschoß)
Bankettsaal „QUADRILLE“*

Vorsitz: Präsident SC aD Univ.-Prof. Dr. Gerhart HOLZINGER

Begrüßung und Eröffnung der Sitzung
Vorführung eines Kurzfilms zum XVI. Kongress in Wien 2014
Sitzungsabfolge entsprechend der angenommenen Tagesordnung
Beschlussfassung über die einzelnen Punkte der Agenda

12.00 bis
14.00 Uhr: Dreigängiges Business-Lunch

*im GRAND HOTEL WIEN (1. Untergeschoß)
GALERIE und SALON 1 und 2*

17.30 Uhr: Abholung vom Hotel und Fahrt zur Hofburg
Bustransfer für alle Teilnehmer und Begleitpersonen
(Treffpunkt: Haupteingang des Grand Hotels Wien)

18.00 bis
18.50 Uhr: Empfang in der Hofburg, gegeben vom Herrn Bundespräsidenten der Republik Österreich Dr. Heinz FISCHER aus Anlass des 40-jährigen Jubiläums der Konferenz der Europäischen Verfassungsgerichte

*ÖSTERREICHISCHE PRÄSIDENTSCHAFTSKANZLEI
1014 Wien, Hofburg, Ballhausplatz
Tel. +43 (1) 534 22*

19.00 Uhr: Festbankett, gegeben von Herrn Bundeskanzler Werner FAYMANN im Kongresssaal und den angrenzenden Repräsentationsräumen der Bundesregierung im

*BUNDESKANZLERAMT DER REPUBLIK ÖSTERREICH
1014 Wien, Ballhausplatz 2
Tel. +43 (1) 531 15-0*

ca. 21.30 Uhr: Rückkehr zum Grand Hotel Wien

Dienstag, 11. September 2012:

- ab 6.30 Uhr: Frühstücksbuffet für alle Gäste im 1. Untergeschoß
(Galerie und Salons 1 und 2)
- 9.30 Uhr: Abfahrt vom Grand Hotel Wien
(Treffpunkt: Haupteingang des Grand Hotels Wien)
- 10.30 Uhr: Ankunft im Hof des Stiftes Klosterneuburg (Haupttor)

*CHORHERRENSTIFT KLOSTERNEUBURG
3400 Klosterneuburg, Stiftsplatz 1
Tel. +43 (2243) 411-121*

Begrüßung durch und Empfang, gegeben von Seiner Gnaden Herrn
Propst Bernhard BACKOVSKY im *MARMORSAAL* des Stiftes

Anschließend:
Gruppenführungen durch das Stift in den offiziellen Konferenz-
sprachen (Kaiserzimmer, Schatzkammer, sakrale Kulturgüter)

- 12.30 Uhr: Mittagessen, gegeben vom Landeshauptmann von Niederösterreich,
vertreten durch Herrn Landtagspräsidenten Ing. Hans PENZ im

*RESTAURANT GASTMEISTEREI
"Stiftsgwölb"
3400 Klosterneuburg, Albrechtsbergergasse 1
Tel. +43 (2243) 411-0*

- ca. 14.30 Rückfahrt nach Wien; Ankunft ca. 15.30 Uhr

Ende des offiziellen Programms und Abreise von Gästen; Transfer vom Hotel zum Flughafen
Wien Schwechat (bzw. zum Zielbahnhof)

Mittwoch, 12. September 2012*:

Abreise weiterer Gäste; Transfer vom Hotel zum Flughafen Wien Schwechat (bzw. zum
Zielbahnhof)

* Am 9. und 12. September ist das Frühstücksbuffet im Grand Café im 1. Stock des Grand Hotel Wien
vorbereitet.

Wichtige Telefonnummern:

Verfassungsgerichtshof Österreich

Dr. Reinhild Huppmann Tel. +43 (1) 531 22-1014 (mob. +43 (660) 853 10 14)

Mag. Barbara Biedermann Tel. +43 (1) 531 22-1141 (mob. +43 (660) 853 11 41)

Grand Hotel Wien

Kärntner Ring 9, 1010 Wien

Margit Chaloupka

Tel. +43 (1) 515 80-0

Flughafen Wien AG

Tel. +43 (1) 7007-233 00

Transport

EasyMotion Limousines GmbH

Tel. +43 (1) 795 10 10

LISTE DES PARTICIPANTS – LIST OF PARTICIPANTS – TEILNEHMERLISTE - СПИСОК УЧАСТНИКОВ

ALBANIE – ALBANIA – ALBANIEN – АЛБАНИЯ The Constitutional Court of the Republic of Albania (Gjykata Kushtetuese e Republikës së Shqipërisë)	Bashkim DEDJA, President Sokol BERBERI, Judge
ALLEMAGNE – GERMANY – DEUTSCHLAND – ГЕРМАНИЯ The Federal Constitutional Court of Germany (Bundesverfassungsgericht)	Prof. Ferdinand KIRCHHOF, Vice-President Peter WEIGL, Director
ANDORRE – ANDORRA – ANDORRA – АНДОРРА The Constitutional Tribunal of the Principality of Andorra (Tribunal Constitucional del Principat d’Andorra)	Juan Antonio ORTEGA DÍAZ-AMBRONA, President Meritxell TOMÀS BALDRICH, Secretary General
ARMÉNIE – ARMENIA – ARMENIEN – АРМЕНИЯ The Constitutional Court of the Republic of Armenia (Конституционный Суд Республики Армения)	Prof. Gagik HARUTYUNYAN, President Vladimir VARDANYAN, Head of International Treaty Department
AUTRICHE – AUSTRIA – ÖSTERREICH – АВСТРИЯ The Constitutional Court of the Republic of Austria (Verfassungsgerichtshof der Republik Österreich)	Prof. Gerhart HOLZINGER, President Brigitte BIERLEIN, Vice-President Prof. Christoph GRABENWARTER, Judge Britta ADAMOVIČH-WAGNER, Secretary General Reinhild HUPPMANN, Chief of Protocol
AZERBAÏDJAN – AZERBAIJAN – ASERBAIDSCHAN – АЗЕРБАЙДЖАН The Constitutional Court of the Azerbaijan Republic (Azerbaycan Respublikasinin Konstitusiyası Mehkemesi)	Farhad ABDULLAYEV, President Rauf GULIYEV, Secretary General
BELGIQUE – BELGIUM – BELGIEN – БЕЛЬГИЯ The Constitutional Court of Belgium (Cour constitutionnelle de Belgique / Grondwettelijk Hof van België / Verfassungsgerichtshof Belgiens)	Prof. Marc BOSSUYT, President Roger HENNEUSE, President
BOSNIE ET HERZÉGOVINE – BOSNIA AND HERZEGOVINA – BOSNIEN UND HERZEGOWINA – БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА The Constitutional Court of Bosnia and Herzegovina (Ustavni Sud Bosne i Hercegovine)	Valerija GALIĆ, President Arneta BEĆIROVIĆ-ZIMIĆ, Head of Language Department
BULGARIE – BULGARIA – BULGARIEN – БОЛГАРИЯ The Constitutional Court of the Republic of Bulgaria (Конституционен Съд на Република България)	Prof. Evgeni TANCHEV, President Enita ENIKOVA, Secretary General

CROATIE – CROATIA – KROATIEN – ХОРВАТИЯ The Constitutional Court of the Republic of Croatia (Ustavni Sud Republike Hrvatske)	Prof. Jasna OMEJEC, President Snježana BAGIĆ, Deputy President Ksenija PODGORNIK, Head of the President's Office
DANEMARK – DENMARK – DÄNEMARK – ДАНИЯ The Supreme Court of Denmark (Højesteret)	Børge DAHL, President Lisa RISING, Secretary General
ESPAGNE – SPAIN – SPANIEN – ИСПАНИЯ The Constitutional Tribunal of Spain (Tribunal Constitucional de España)	Pascual SALA SÁNCHEZ, President Juan VILLAR ESCUDERO, Head of the President's Office
ESTONIE – ESTONIA – ESTLAND – ЭСТОНИЯ The Supreme Court of Estonia (Riigikohus)	Ivo PILVING, Justice Mari-Liis LIPSTOCK, Executive Assistant of the Chief Justice
FRANCE – FRANCE – FRANKREICH – ФРАНЦИЯ The Constitutional Council of the French Republic (Le Conseil constitutionnel français)	Jean-Louis DEBRÉ, President Caroline PÉTILLON, Head of International Department
GÉORGIE – GEORGIA – GEORGIEN – ГРУЗИЯ The Constitutional Court of Georgia (Sakartvelos Sakonstitutsio Sasamartlo)	George PAPUASHVILI, President Konstantine VARDZELASHVILI, Vice-President
HONGRIE – HUNGARY – UNGARN – ВЕНГРИЯ The Constitutional Court of Hungary (Magyar Köztársaság Alkotmánybírósága)	Prof. Péter PACZOLAY, President Botond BITSKEY, Secretary General Diána MECSI, Head of Cabinet
ITALIE – ITALY – ITALIEN – ИТАЛИЯ The Constitutional Court of the Italian Republic (La Corte costituzionale della Repubblica italiana)	Alfonso QUARANTA, President Giuseppe TROCCOLI, Secretary General Maria Antonietta BIASELLA, Head of Protocol and International Affairs
LETTONIE – LATVIA – LETTLAND – ЛАТВИЯ The Constitutional Court of the Republic of Latvia (Latvijas Republikas Satversmes Tiesa)	Gunārs KŪTRIS, President Laila JURCĒNA, Advisor to the President
LIECHTENSTEIN – LIECHTENSTEIN – LIECHTENSTEIN – ЛИХТЕНШТЕЙН The State Court of the Principality of Liechtenstein (Staatsgerichtshof des Fürstentums Liechtenstein)	Marzell BECK, President Tobias WILLE, Secretary General
LITUANIE – LITHUANIA – LITAUEN – ЛИТВА The Constitutional Court of the Republic of Lithuania (Lietuvos Respublikos Konstitucinis Teismas)	Prof. Toma BIRMONTIENE, Justice Rytis KRASAUSKAS, President's Advisor

<p>LUXEMBOURG – LUXEMBOURG – LUXEMBURG – ЛЮКСЕМБУРГ The Constitutional Court of the Grand Duchy of Luxembourg (Cour constitutionnelle du Grand-Duché de Luxembourg)</p>	<p>Edmée CONZEMIUS, Judge Lily WAMPACH, Secretary General</p>
<p>MACÉDONIE – MACEDONIA – MAZEDONIEN – МАКЕДОНИЈА The Constitutional Court of the Republic of Macedonia (Уставен Суд на Република Македонија)</p>	<p>Branko NAUMOSKI, President Tatjana JANJIC-TODOROVA, State Adviser for International Co-operation Olivera FILIPOVSKA, Secretary General</p>
<p>MALTE – MALTA – MALTA – МАЛТА The Constitutional Court of the Republic of Malta (Il-Qorti Kostituzzjonali tar-Repubblika ta' Malta)</p>	<p>Giannino CARUANA-DEMAJO, Justice</p>
<p>RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA – REPUBLIC OF MOLDOVA – REPUBLIK MOLDAU – РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА The Constitutional Court of the Republic of Moldova (Curtea Constituțională a Republicii Moldova)</p>	<p>Alexandru TĂNASE, President Rodica SECRIERU, Secretary General</p>
<p>MONTÉNÉGRO – MONTENEGRO – MONTENEGRO – ЧЕРНОГОРИЈА The Constitutional Court of Montenegro (Ustavni sud Crne Gore)</p>	<p>Prof. Milan MARKOVIĆ, President Aleksandra VUKAŠINOVIĆ, Interpreter</p>
<p>NORVÈGE – NORWAY – NORWEGEN – НОРВЕГИЈА The Supreme Court of Norway (Norges Høyesterett)</p>	<p>Prof. Magnus MATNINGSDAL, Justice Gunnar BERGBY, Secretary General</p>
<p>POLOGNE – POLAND – POLEN – ПОЛЬША The Constitutional Tribunal of the Republic of Poland (Trybunał Konstytucyjny Rzeczypospolitej Polskiej)</p>	<p>Prof. Andrzej RZEPLINSKI, President Maciej GRANIECKI, Secretary General</p>
<p>ROUMANIE – ROMANIA – RUMĂNIEN – РУМЫНИЯ The Constitutional Court of Romania (Curtea Constituțională a României)</p>	<p>Augustin ZEGREAN, President Ruxandra SABAREANU, Secretary General</p>
<p>RUSSIE – RUSSIA – RUSSLAND – РОССИЯ The Constitutional Court of the Russian Federation (Конституционный Суд Российской Федерации)</p>	<p>Valery D. ZORKIN, President Evgeny PYRIKOV, Head International Department</p>
<p>SERBIE – SERBIA – SERBIEN – СЕРБИЈА The Constitutional Court of the Republic of Serbia (Ustavni sud Srbije)</p>	<p>Marija DRAŠKIĆ, Deputy President Ljubica PAVLOVIC, Advisor for International Cooperation</p>

SLOVAQUIE – SLOVAKIA – SLOWAKEI – СЛОВАКИЯ The Constitutional Court of the Slovak Republic (Ústavný súd Slovenskej republiky)	Marianna MOCHNÁČOVÁ, Justice Mária SIEGFRIEDOVÁ, Director of the International Department
SLOVÉNIIE – SLOVENIA – SLOWENIEN – СЛОВЕНИЯ The Constitutional Court of the Republic of Slovenia (Ustavno sodišče Republike Slovenije)	Prof. Ernest PETRIČ, President Tjaša ŠORLI, Deputy Secretary General
SUISSE – SWITZERLAND – SCHWEIZ – ШВЕЙЦАРИЯ The Swiss Federal Supreme Court (Schweizerisches Bundesgericht / Tribunal fédéral suisse / Tribunale federale svizzero)	Lorenz MEYER, President Paul TSCHÜMPERLIN, Secretary General
RÉPUBLIQUE TCHÉQUE – CZECH REPUBLIC – TSCHECHISCHE REPUBLIK – ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА The Constitutional Court of the Czech Republic (Ústavní soud České republiky)	Prof. Pavel HOLLÄNDER, Vice-President Tomáš LANGÁŠEK, Secretary General
TURQUIE – TURKEY – TÜRKİE – ТУРЦИЯ The Constitutional Court of the Republic of Turkey (Türkiye Cumhuriyeti Anayasa Mahkemesi)	Haşim KILIÇ, President Cüneyt DURMAZ, Judge Şükrü DEMIRCAN, Interpreter
UKRAINE – UKRAINE – UKRAINE – УКРАИНА The Constitutional Court of Ukraine (Конституційний Суд України)	Anatolii HOLOVIN, President Maryna ARSHEVSKA, Head of Chairmen's Office – Chief Counsellor

EUROPEAN COMMISSION FOR DEMOCRACY THROUGH LAW: COMMISSION DE VENISE – VENICE COMMISSION – VENEZIG-KOMMISSION – ВЕНЕЦИАНСКАЯ КОМИССИЯ	Gianni BUQUICCHIO, President
---	------------------------------